



Informe sobre el viaje a León en abril 2019

1. Contenido de este informe

Este informe incluye información sobre las actividades realizadas durante el viaje de la delegación de la Asociación Freundeskreis León Hamburg e.V. (Círculo de amigos León-Hamburg, asociación sin fines de lucro). Este viaje se realizó, igual que en años anteriores para la supervisión de proyectos realizados y la planificación de la próxima etapa en la ejecución de los proyectos de Centavos del Salario.

2. Proyectos en León

Los tres proyectos desarrollados en León se financian con fondos de la iniciativa del “Centavo de salario”. Cada mes 23.000 funcionarios y empleados de la administración de la ciudad de Hamburgo renuncian a un pequeño monto de su salario para apoyar a la población de León, ciudad hermana de Hamburgo desde hace 30 años. De esta manera se está recaudando mensualmente un monto importante que se destina a varios proyectos.

Los fondos se destinan principalmente en proyectos para el mejoramiento de la infraestructura de abastecimiento de agua potable y alcantarillado sanitario, los cuales se ejecutan en los diferentes barrios pobres en León. Dependiendo de los fondos disponibles se apoyan igualmente dos proyectos cuyos beneficiados son niños que viven en extrema pobreza y en situación de riesgo.

3. Proyecto de Agua Potable y Alcantarillado Sanitario.

El acceso a agua potable y saneamiento es uno de los objetivos de desarrollo sostenible de las Naciones Unidas. Para mejorar las condiciones higiénicas deficientes y evitar propagación de enfermedades, es necesario realizar inversiones adecuadas en la infraestructura correspondiente y proporcionar instalaciones sanitarias.

Por lo tanto, los proyectos del Freundeskreis León Hamburg, apoya a la población en León a conectar sus casas a la red de canalización existente. Empezando con los barrios más pobres, en cada fase del proyecto se conectaron a la red municipal nuevos barrios de la periferia de la ciudad. En el presente año se concluyó la fase 15 del proyecto en el sector oeste de la ciudad, en los barrios de; Veracruz, Carlos Núñez, Idania Fernández, Luisa Amanda Espinoza, Villa Milleret y Altos de Veracruz.

En este proyecto hay varios actores:

ENACAL

Empresa Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados, entidad pública. Las conexiones construidas a través de éste proyecto se conectan a la red existente de ENACAL. La empresa se hace cargo de los gastos de material para las redes del alcantarillado principal en las calles. Además, las familias incluidas en el proyecto son exoneradas del pago por derecho de conexión a la red. Una vez concluidas las obras de construcción de las nuevas conexiones, ENACAL se encarga de la operación y mantenimiento de las conexiones y de la planta de tratamiento.



La Alcaldía de León

La alcaldía provee el terreno para la construcción de la planta de tratamiento de agua descentralizada, y se encarga del cofinanciamiento de esta planta. Igualmente, pone a disposición una oficina para la coordinación de la construcción y facilita el uso de la maquinaria municipal.

Los beneficiados

Los habitantes de los barrios tienen que contribuir en la realización del proyecto. La contribución por parte de los beneficiados consiste en colaborar en los trabajos a realizar, por ejemplo: excavación de fosas para las conexiones condominiales, después la colocación de la tubería y finalmente cuando concluyen los trabajos de ingeniería, tienen que llenar las fosas nuevamente. Los trabajos más especializados se realizan por un grupo de ingenieros contratado por el Freundeskreis.

El Freundeskreis León – Hamburg e.V.

La asociación está financiando el material para las conexiones domiciliarias internas y externas, una parte de la planta de tratamiento de aguas servidas que se construyen en forma descentralizada en los diferentes barrios. Además, se financia el trabajo de la unidad ejecutora. Este equipo de expertos independientes realiza los trabajos más especializados para la construcción de la infraestructura. Este equipo también orienta a los habitantes de los barrios en la realización de los trabajos. El equipo está dirigido por el ingeniero Bernardo González.





Nuestra representante local, Sra. Estela Hernández, se encarga de la coordinación de los trabajos en León.

El Freundeskreis León – Hamburg, es una asociación sin fines de lucro. Las tareas de administración, planificación y relaciones públicas se lleva a cabo por un grupo de voluntarios. Una vez al año una delegación de los miembros de la asociación viaja a León para una evaluación de los proyectos ejecutados, la planificación de la próxima etapa del proyecto y la firma de contratos correspondientes con las diferentes entidades.

3.2 Reuniones de trabajo durante este viaje.

ENACAL:



Durante la visita en la administración central de ENACAL se evaluaron los resultados de la fase 15, recién terminada y, se firmó el contrato para la fase 16. Junto a los representantes locales de ENACAL se conversó en forma detallada de la implementación, se visitaron algunos sitios del proyecto concluido en la etapa XV y la zona de ejecución de la

etapa XVI.

Reunión con el alcalde de León, Sr. Gurdian Vigil

La ciudad de León proveerá el terreno para la construcción de la planta de tratamiento de agua descentralizada de la fase 16. Además, la ciudad se hace cargo del co-financiamiento de la misma. Durante la reunión con el alcalde se entregaron los documentos que certifican el traspaso de terreno de la Alcaldía a ENACAL.



Reunión con la Unidad Ejecutora

Se realizaron varias reuniones con el gerente de la unidad ejecutora del proyecto, Ingeniero Bernardo González, para discutir varios temas pendientes e inspeccionar la zona de los proyectos.



4. Los proyectos de la niñez

4.1. Los proyectos con los niños nacieron de iniciativas de los habitantes de León, que prestaron apoyos y centros de atención a niños en condiciones de vida difíciles. Actualmente, el Freundeskreis está cofinanciando dos proyectos junto con otras asociaciones de Hamburgo.

Durante el viaje se visitaron los dos proyectos y se llevaron a cabo reuniones con sus representantes, durante las cuales se entregaron los informes de la rendición de cuentas y de la auditoría social para el año 2018.

4.2. Niños de Fortín

El Fortín es un vertedero al sur de la ciudad de León. En este lugar hay niños que ayudan a sus padres en la recolecta de materiales reciclables entre la basura. La Asociación Niños del Fortín se fundó para ofrecer apoyo a estos niños. Hoy en día, la asociación atiende en promedio entre 60-80 niños, entre las edades de 3 y 15 años. Los niños que van a colegios en diferentes barrios de León, reciben en las instalaciones de la asociación un almuerzo preparado por los padres de alumnos y financiado por el Freundeskreis. Así como, ayuda con sus tareas o clases adicionales.

La directora del centro es la Psicóloga Amalia Cuadra, quién trabaja con un equipo de educadores y profesores. Actualmente, el Freundeskreis financia dos plazas de educadores, un profesor, el sueldo de la encargada de cocinera, y honorarios parciales de la contadora.



Además, con apoyo de otros donantes se realizó una inversión en la infraestructura del edificio, por ej.: Instalación de un nuevo techo y mejoramiento de aulas (pintura).

Igualmente, existe un área de juegos y un comedor bajo techo.

Las representantes de la asociación visitaron las instalaciones de la asociación y conversaron con algunos niños y parte del personal. En una reunión aparte fueron entregados los informes de auditoría para el año 2018. Los dos informes (rendición de cuentas y auditoría social) fueron aprobados con algunas pequeñas observaciones respecto a mejoramiento de algunos procesos.



4.3. Las TIAS

Esta asociación se formó por iniciativa de las vendedoras en el mercado central de León que querían ayudar a niños que buscaban refugio en el mercado. El proyecto de las Tias se hace cargo de estos niños que viven en diferentes barrios de la ciudad y les ofrece almuerzo, atención médica y ayuda en temas escolares. El Freundeskreis León - Hamburg está financiando el almuerzo y parte de los gastos de personal.



Un promedio de entre 60- 80 niños se atienden diariamente en el recinto de la asociación, con edificios y patios y un área de cocina – un comedor muy acogedor. Las representantes de la asociación Freundeskreis León – Hamburg, revisaron en conjunto con los respectivos auditores, los informes de la rendición de cuenta y del informe social que fueron aprobados sin mayores observaciones.



5. Otros proyectos

Dentro del marco de la colaboración entre las empresas de limpieza públicos de León y Hamburgo, se ha financiado la renovación del taller de mecánica para mantenimiento de camiones recolectores de basura. Además, varios colegios de Hamburgo entregaron maquinaria metalmecánica usada. Estos equipos no se habían podido conectar inmediatamente porque la red de suministro eléctrico en Nicaragua trabaja con un estándar que no es compatible con la maquinaria alemana que requiere corriente trifásica.



Para solucionar esta situación el Freundeskreis León – Hamburg, financió la compra de un transformador que permite conectar la maquinaria donada a la red de suministro nicaraguaense. De esta forma se hace posible el mantenimiento de los camiones recolectores de basura que fueron donados por la empresa pública de limpieza de ciudad de Hamburgo.



6. Visita en la embajada alemana

El programa de las representantes igualmente incluía una visita a la Embajada alemana en Managua para conversar sobre la situación general de proyectos. Aunque, muchas ONGs han terminado su cooperación con Nicaragua, la Embajada Alemana manifestó su conformidad con la continuación de los proyectos del Freundeskreis. La situación de los sectores de la población más pobre, y de los niños del mismo estrato social, siguen con la necesidad de ayuda y solidaridad desde Hamburgo.

Resumen

Nos satisface comunicar que el viaje ha sido exitoso. Se han observado importantes avances en los diferentes proyectos y una exitosa gestión por nuestros socios en la ciudad de León. Por lo tanto, el Freundeskreis León - Hamburg ha decidido de continuar el apoyo de los proyectos en la ciudad de León. Actualmente, el desafío consiste en mantener el interés de los funcionarios de Hamburgo en los proyectos y motivar a nuevos donantes de dejar su “Centavo de Salario” para el beneficio de nuestros amigos en la ciudad de León.

Hamburgo, 14 de mayo 2019